31981R1416

ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM, EWWIS, EWG) NR 1416/81
z dnia 19 maja 1981 r.
zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 określające uposażenie członków Trybunału Obrachunkowego oraz rozporządzenie nr 422/67/EWG, 5/67/Euratom określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji oraz prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Węgla i Stali, w szczególności jego art. 78e,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 206,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 180,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

należy zmienić niektóre przepisy rozporządzeń określających uposażenie członków Komisji, Trybunału Sprawiedliwości i Trybunału Obrachunkowego, w szczególności w celu zaktualizowania dziennych diet służbowych dla członków będących w delegacji, ustalenia minimalnej stawki rent sierocych i wprowadzenia zasad dotyczących parytetu walutowego oraz korekt stosowanych do emerytur,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 z dnia 18 października 1977 r., określającym uposażenie członków Trybunału Obrachunkowego [1], wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 7 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) dieta służbowa za każdy pełny dzień nieobecności jest równa 105 % dziennej diety służbowej ustanowionej w regulaminie pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich stopnia A1 w delegacji";

2) w art. 16 ust. 1 zdanie ostatnie zastępuje się następującym akapitem:

„Jednakże w przypadku śmierci członka Trybunału Obrachunkowego podczas trwania jego kadencji,

— renta rodzinna dla wdowy wynosi 36 % wynagrodzenia podstawowego wypłacanego w okresie, w którym nastąpiła śmierć,

— renta rodzinna dla pierwszej sieroty po matce i ojcu wynosi przynajmniej 12 % wynagrodzenia podstawowego wypłacanego w okresie, w którym nastąpiła śmierć. W przypadku gdy pozostało kilka sierot po matce i ojcu, łączna wysokość renty rodzinnej zostaje rozdzielona równo pomiędzy uprawnione sieroty";

3) w art. 16 dodaje się następujący akapit:

„7. W przypadku gdy członek pozostawi wdowę, a także sieroty z poprzedniego małżeństwa lub inne osoby uprawnione do renty po nim, lub w przypadku gdy pozostawi sieroty z różnych małżeństw, całkowita kwota renty zostanie rozdzielona analogicznie do przepisów art. 22, 27 i 28 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego urzędników";

4) w art. 20 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Kwoty należne na mocy art. 8, 9, 11 i 16 należy ustalać według stawki ustalonej na podstawie art. 64 i art. 65 ust. 2 regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich dla kraju, co do którego otrzymujący kwotę udowodni, że ma w nim miejsce zamieszkania. Jeżeli otrzymujący ma

[1] Dz.U. L 268 z 20.10.1977, str. 1.

miejsce zamieszkania w państwie, wobec którego nie przyjęto systemu korekt, stosuje się system korekt obowiązujący w Belgii. Beneficjenci mogą zdecydować się na płatności na warunkach dotyczących płatności wynagrodzenia ustanowionych w art. 63 wyżej wymienionego regulaminu pracowniczego, w walucie państwa, którego są obywatelami, lub kraju, w którym mają miejsce zamieszkania, lub kraju, w którym tymczasowo mieści się Trybunał Obrachunkowy; ich wybór pozostaje w mocy przez co najmniej dwa lata. W przypadku gdy ani pierwszy i ani drugi kraj nie jest Państwem Członkowskim Wspólnot, należne kwoty wypłaca się w walucie państwa, w którym tymczasowo mieści się Trybunał Obrachunkowy".

Artykuł 2

W rozporządzeniu Rady nr 422/67/EWG, 5/67/Euratom z dnia 25 lipca 1967 r. określającym uposażenie przewodniczącego i członków Komisji oraz prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości [1], ostatnio zmienionym rozporządzeniem (EWWiS, EWG, Euratom) nr 143/76 [2], wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 6 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) dieta służbowa za każdy pełny dzień nieobecności jest równa 105 % dziennej diety służbowej ustanowionej w regulaminie pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich stopnia A1 będących w delegacji";

2) w art. 15 ust. 1 zdanie ostatnie zastępuje się akapitem:

„Jednakże w przypadku śmierci członka Trybunału Obrachunkowego podczas trwania jego kadencji

— renta rodzinna dla wdowy wynosi 36 % wynagrodzenia podstawowego wypłacanego w okresie, w którym nastąpiła śmierć,

— renta rodzinna dla pierwszej sieroty po matce i ojcu wynosi przynajmniej 12 % wynagrodzenia podstawowego wypłacanego w okresie, w którym nastąpiła śmierć. W przypadku gdy pozostało kilka sierot po matce i ojcu, łączna wysokość renty rodzinnej zostaje rozdzielona równo pomiędzy uprawnione sieroty";

3) w art. 15 dodaje się następujący ustęp:

„7. W przypadku gdy członek pozostawi wdowę, a także sieroty z poprzedniego małżeństwa lub inne osoby uprawnione do renty po nim, lub w przypadku gdy pozostawi sieroty z różnych małżeństw, całkowita kwota renty zostaje rozdzielona analogicznie do przepisów art. 22, 27 i 28 załącznika VIII regulaminu pracowniczego urzędników";

4) w art. 19 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Kwoty należne na mocy art. 7, 8, 10 i 15 należy ustalać według stawki ustalonej na podstawie art. 64 i art. 65 ust. 2 regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich dla kraju, co do którego otrzymujący kwotę udowodni, że ma w nim miejsce zamieszkania. Jeżeli otrzymujący ma miejsce zamieszkania w państwie, wobec którego nie przyjęto systemu korekt, stosuje się system korekt obowiązujący w Belgii.

Beneficjenci mogą zdecydować się na płatności na warunkach dotyczących płatności wynagrodzenia ustanowionych w art. 63 wyżej wymienionego regulaminu pracowniczego, w walucie państwa, którego są obywatelami, lub kraju, w którym mają miejsce zamieszkania, lub kraju, w którym tymczasowo mieści się Trybunał Obrachunkowy; ich wybór pozostaje w mocy przez co najmniej dwa lata.

W przypadku gdy ani pierwszy i ani drugi kraj nie jest Państwem Członkowskim Wspólnot, należne kwoty wypłaca się w walucie państwa, w którym tymczasowo mieści się Trybunał Obrachunkowy".

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 czerwca 1981 r.

Jednakże w przypadku kwot netto, które zmniejszają się w porównaniu z kwotami wynikającymi z zastosowania obecnego systemu, niniejsze rozporządzenie stosuje się dopiero od dnia 1 grudnia 1981 r. Po tej dacie różnicę między kwotami netto wynikającymi z zastosowania niniejszego rozporządzenia a kwotami otrzymywanymi za maj 1981 r. zmniejsza się o jedną dziesiątą miesięcznie.

[1] Dz.U. L 187 z 8.8.1967, str. 1.
[2] Dz.U. L 15 z 24.1.1976, str. 2.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 maja 1981 r.

W imieniu Rady

D. F. Van Der MEI

Przewodniczący